

DIAVEL

MASCAR

IT • EN • DE • PL • RU



www.mascar.it

ROTOPRESSA A CAMERA FISSA DIAVEL **630** E **630 CUT** PER I PROFESSIONISTI DEL FORAGGIO.

IT

Nuovo design e caratteristiche tecniche di alto livello. Per una produttività e qualità della raccolta che non teme confronti.



EN

**ROUNDBALER WITH FIXED CHAMBER
DIAVEL **630** AND **630 CUT**
FOR THE PROFESSIONALS IN FORAGE.**

*New design and technical features of high level.
For productivity and quality of the collection that is
second to none.*

DE

**FESTKAMMER-RUNDBALLENPRESSE
DIAVEL **630** UND **630 CUT**
FÜR PROFIS FUTTER.**

*Neues Design und technischen Eigenschaften auf
hohem Niveau.
Für die Produktivität und Qualität der Aufnahme, die
ihres gleichen sucht.*

PL

**PRASA ZWIJAJĄCA STAŁOKOMOROWA
DIAVEL **630** I **630 CUT** DO
PROFESJONALNEGO ZBIORU ZIELONEK.**

*Nowe rozwiązania konstrukcyjne z wykorzystaniem
nowoczesnych technologii.
Doskonała wydajność i jakość zbioru, która nie boi się
porównań z konkurencją.*

RU

**ПРЕСС-ПОДБОРЩИК СО
СТАЦИОНАРНОЙ КАМЕРОЙ
DIAVEL **630** И **630 CUT** ДЛЯ ПРОФЕССИО-
НАЛОВ В СФЕРЕ КОРМЛЕНИЯ.**

*Новый дизайн и технические характеристики
высокого уровня. Смело сопоставимые продук-
тивность и качество подбора.*



SISTEMA DI PRESSATURA

IT La camera fissa a rulli studiata per i professionisti del "verde" garantisce ottima densità e affidabilità.

EN **PRESSING SYSTEM**
The fixed chamber with rollers studied for the professionals of the "green" grants a great density and reliability.

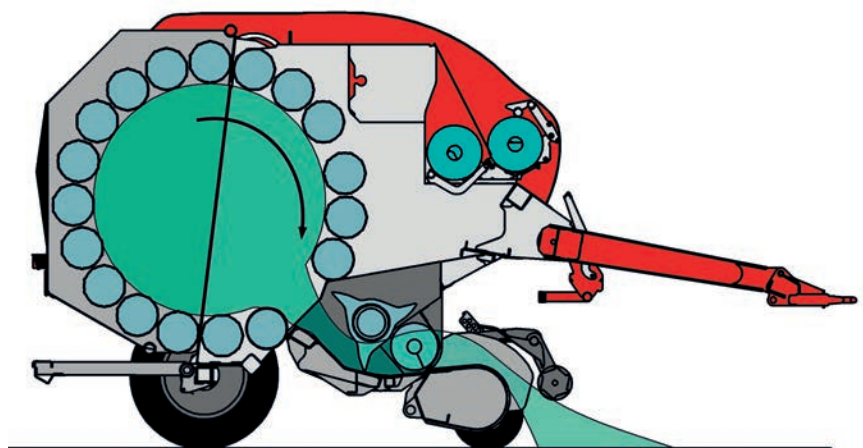
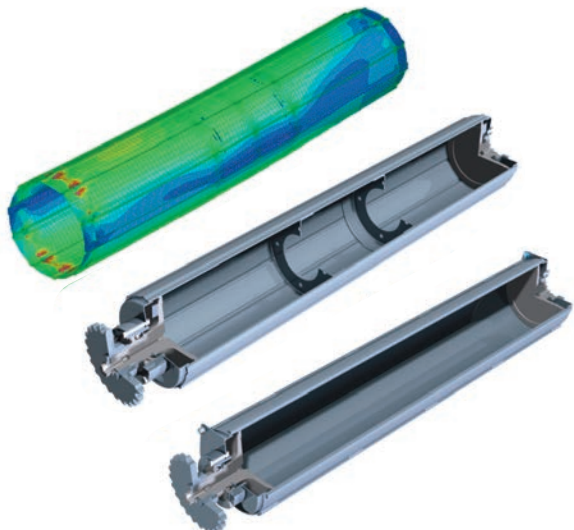
DE **PRESSSYSTEME**
Die Festkammer mit Rollen für Profis "Silage" konzipiert bietet eine hervorragende Dichte und Zuverlässigkeit.

PL **UKŁAD ZGNIATANIA**
Stała walcowa komora zwijania zaprojektowana z myślą o profesjonalnym zbiorze zielonek pozwala na uzyskanie doskonale uformowanych balotów o dużej gęstości.

RU **СИСТЕМА ПРЕССОВАНИЯ**
Стационарная роликовая камера разработана для профессионалов кормозаготовки, гарантирует надежность и отличную плотность рулона.

- Rulli in acciaio ad alta resistenza da 3,2 mm di spessore
- High resistance steel rollers 3,2 mm thick
- Rollen aus hochfestem Stahl, 3,2 mm dick
- Mocne walce stalowe o grubości 3,2 mm
- Ролики из стали высокой прочности толщиной 3,2 мм

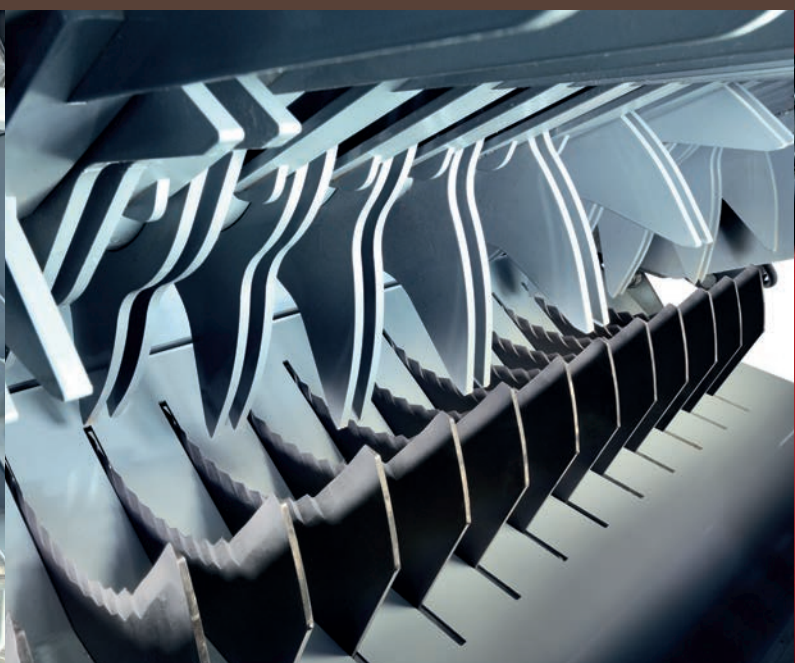
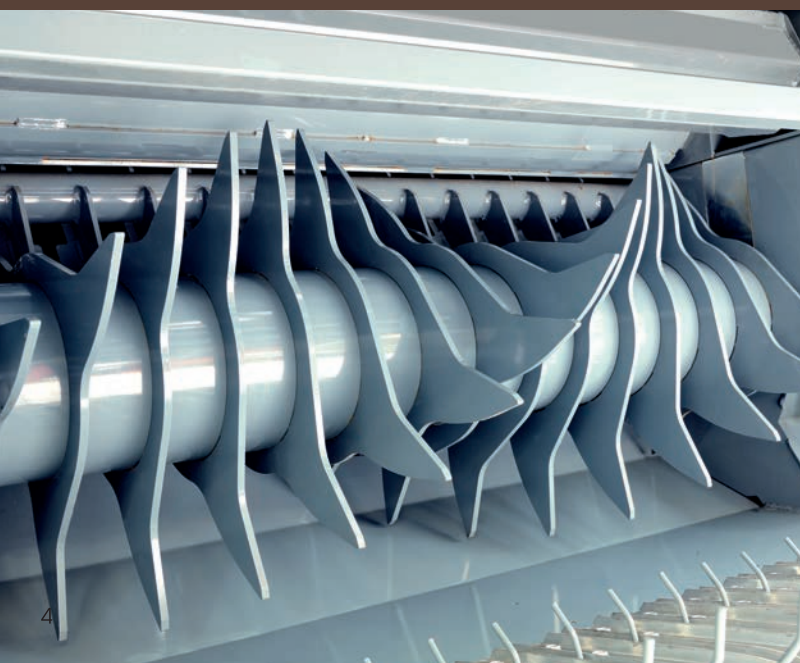
- Camera di compressione a 18 rulli
- Compression chamber with 18 rollers
- Preßkammer mit 18 Walzen
- Komora prasowania wyposażona w 18 walców
- Камера прессования с 18 роликами





- **Rotore senza sistema di taglio**
- Rotor without cutting system
- Förderrotor
- Rotor bez systemu tnacego
- Ротор без системы измельчения

- **Rotore con il sistema di taglio**
- Rotor with cutting system
- Schneidrotor
- Rotor z systemem tnacym
- Ротор с системой измельчения



TRASMISSIONE

IT Trasmissione distribuita in maniera omogenea, da un lato il pick up e dall'altro i rulli, legatore a rete e a spago, semplicità e bassi costi di gestione.

EN **TRANSMISSION**

Transmission distributed in a homogeneous way, on one side the pick up and on the other one the rollers, net and twine binder, easy and low maintenance costs.

DE **GETRIEBE**

Der Antrieb ist Homogen verteilt auf eine Seite und auf die andere die Aufnahmerollen und der Bindegarn, Einfachheit und niedrige Betriebskosten.

PL **UKŁAD NAPĘDOWY**

Optymalne przeniesienie napędu, z jednej strony na podbieracz, z drugiej strony na walce, mechanizm wiązania siatką i sznurkiem zapewnia łatwość obsługi i niskie koszty eksploatacji.

RU **ТРАНСМИССИЯ**

Трансмиссия распределена однородно, с одной стороны подборщик и с другой - ролики, обвязка сеткой и шпагатом, легкость в применении и низкие затраты по эксплуатации.

• Legatore a doppio spago

- Double twine binder
- Doppelgarnbindung
- Mechanizm do podwójnego wiązania sznurkiem
- Обвязка в двойной шпагат

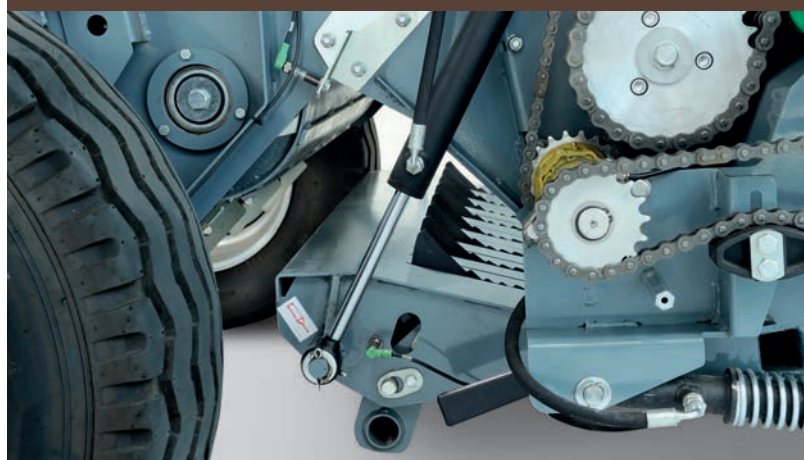


• Comando elettroidraulico della densità

- Electrohydraulic control of the density
- Elektrohydraulische Dichte Betrieb
- Elektrohydrauliczne sterowanie stopniem zgniotu beli
- Электрогидравлический контроль плотности

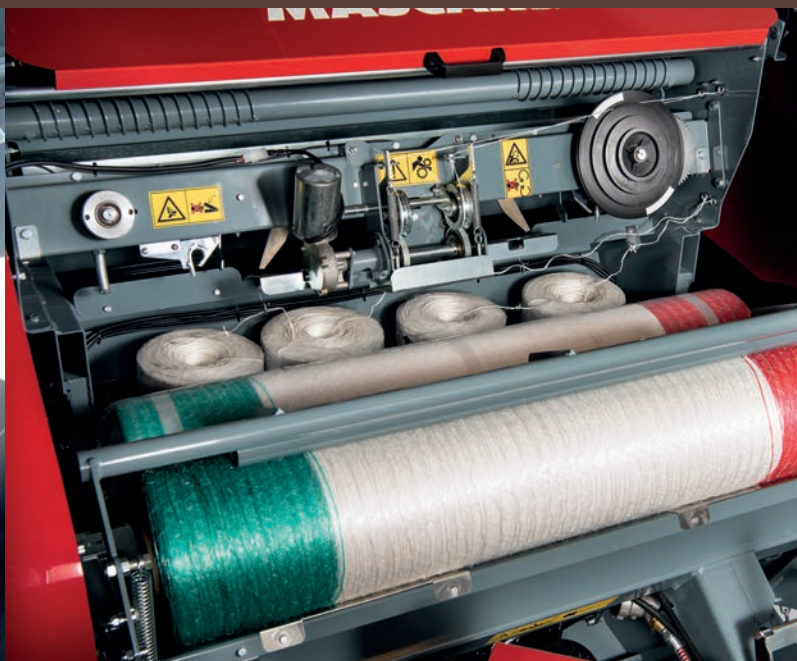
• Cassetto antingolfamento comandabile dalla cabina del trattore

- Drop bottom system driven from the tractor cabin
- Absenkboden bedient von der Kabine des Traktors
- Szuflada przeciw zapychaniu sie sterowana z kabiny ciągnika
- Антизакупорочный контроль из кабины трактора

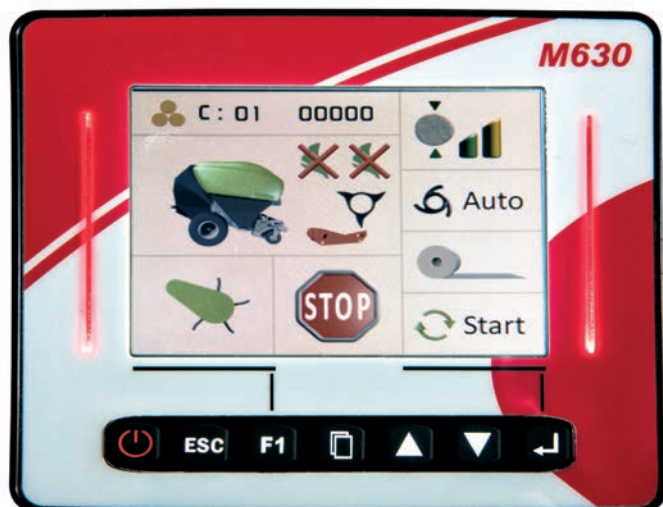


• Legatore a rete di facile carico con un alloggiamento di una seconda bobina

- Easy loading net binder with an housing for a second coil
- Netzbindung einfach zu laden mit einem Gehäuse einer zweiten Spule
- Prosty w obsłudze mechanizm wiązania siatką z zasobnikiem na drugą rolkę
- Легко запускаемый вязальный аппарат в сеть, наличие емкости для второй бобины



GESTIONE E CONTROLLO



Il monitor intuitivo ed ergonomico permette di avere il controllo e la gestione della rotopressa in maniera costante.



CONTROL AND MANAGEMENT

The intuitive and ergonomic monitor allows to have the control and the management of the roundbaler in a constant way.



VERWALTUNG UND KONTROLLE

Der Monitor intuitiv und ergonomisch erlaubt, Kontrolle und Verwaltung der Rundballenpresse in einer konstanten Art und Weise.



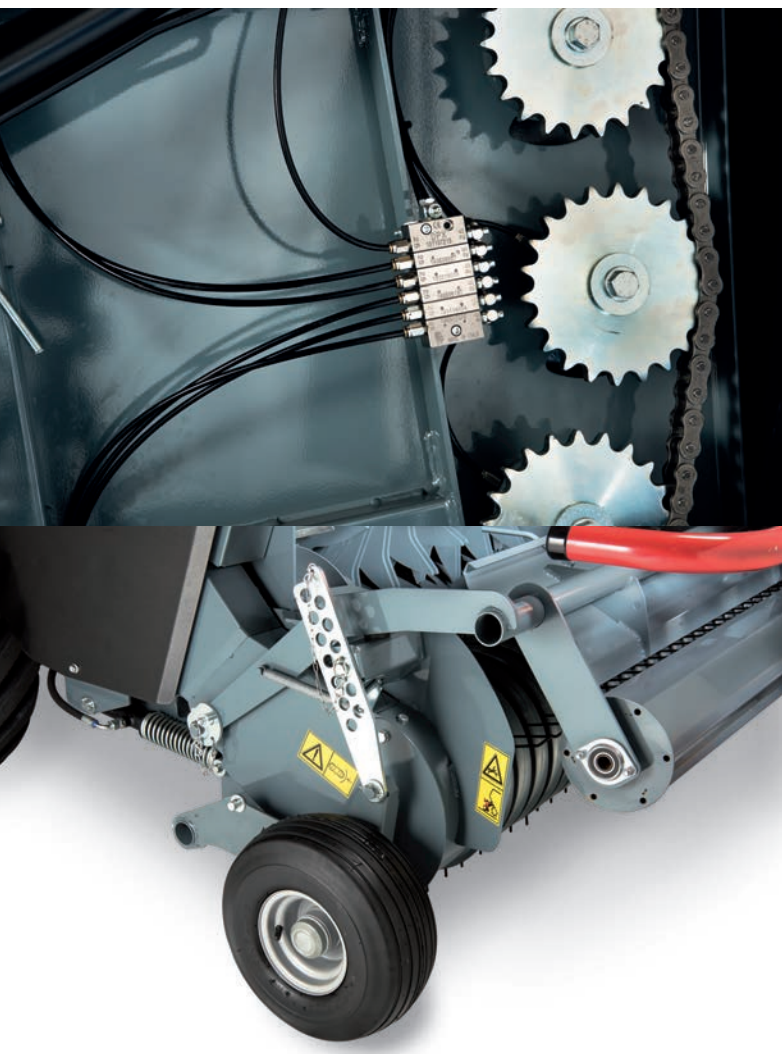
STEROWANIE I OBSŁUGA

Intuicyjny i ergonomiczny panel sterujący komputera umożliwia wygodną obsługę i ciągły nadzór nad pracą maszyny.

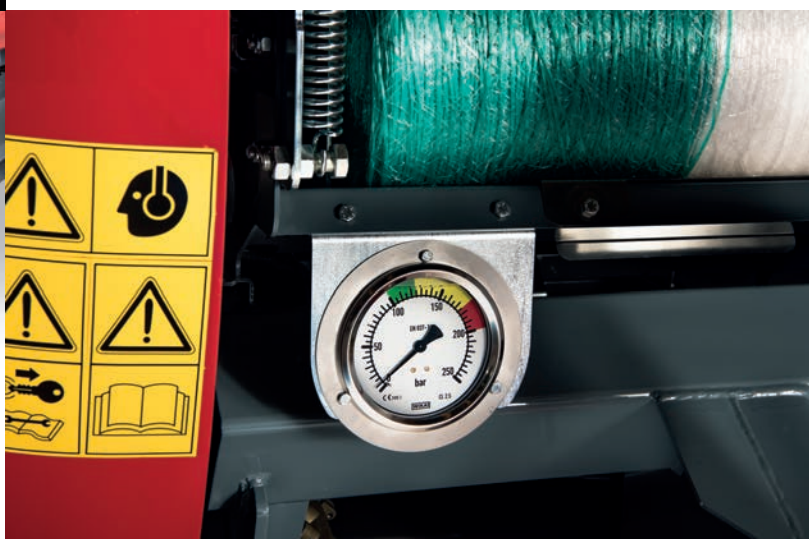


УПРАВЛЕНИЕ И КОНТРОЛЬ

Интуитивный и эргономичный монитор позволяет непрерывно контролировать рабочий процесс пресс-подборщика.



- **Ingrassaggio semi-automatico (optional)**
- *Semiautomatic greasing (optional)*
- *Schmierung halbautomatische (optional)*
- *Półautomatyczne smarowanie (w opcji)*
- *Полу-автоматическая смазка (опция)*



- **Ruotini del pick-up fissi o pivotanti (optional) regolabili in altezza in modo rapido**
- *Pick-up fixed or pivoting wheels (optional) quickly adjustable in height*
- *Räder des Pick-up feste oder Schwenken (optional) schnell höhenverstellbar*
- *Koła podbieracza stałe lub obrotowe (w opcji) z szybką regulacją wysokości*
- *Колесики на подборщике фиксированные или шарнирные (опция) с быстрой установкой уровня высоты.*

- **Densità della palla sempre sotto controllo**
- *Bale density always under control*
- *Dichte der Ballen immer unter Kontrolle*
- *Gęstość beli zawsze pod kontrolą*
- *Плотность рулона постоянно под контролем*



Caratteristiche tecniche	Technical specifications	UM	DIAVEL 630	DIAVEL 630 CUT
Camera	Chamber		Fissa - Fixed	Fissa - Fixed
Diametro balla	Bale diameter	mt	1.30	1.30
Larghezza balla	Bale width	mt	1.20	1.20
Numero rulli	Nr of rollers		18	18
Larghezza totale pik-up (DIN 11220)	Pick-up width (DIN 11220)	cm	200	200
Asta porta denti /denti asta	Tines row/tines for each row	nr	4/28	4/28
Distanza tra i denti di raccolta	Tine pitch	mm	65	65
Sistema di taglio (coltelli)	Cutting system	nr	/	15 (0-15)
Lunghezza di taglio	Cutting length	mm	/	70
Drop floor	Drop floor		Serie - Standard	Serie - Standard
Legatura a rete	Net binding		Serie - Standard	Serie - Standard
Legatura a doppio spago	Double twine binding		Optional - Optional	Optional - Optional
Espulsore	Bale ejector		Optional - Optional	Optional - Optional
Lubrificazione automatica catene	Automatic chains lubrication		Serie - Standard	Serie - Standard
Ingrassaggio centralizzato	Centralized greasing system		Serie - Standard	Serie - Standard
Ingrassaggio semi-automatico	Semi-automatic greasing system		Optional - Optional	Optional - Optional
Pneumatici di serie	Standard tyres		15.0/55-17	15.0/55-17
Pneumatici optional	Optional tyres		500/50-17	500/50-17
Alimentazione elettrica	Power supply		12 V - 20 A	12 V - 20 A
Distributore idraulico trattore	Hydraulic tractor requirements		2xDE	2xDE
Freni idraulici	Hydraulic brakes		Optional - Optional	Optional - Optional
Freni pneumatici	Pneumatic brakes		Optional - Optional	Optional - Optional
Timone regolabile	Adjustable drawbar	cm	Regolabile - Adjustable	Regolabile - Adjustable
Cardano	PTO shaft		Grandangolare con limitatore a camme Wide angle cam type overload clutch	Grandangolare con limitatore a camme Wide angle cam type overload clutch
Potenza minima richiesta	Minimum required power	Kw(Hp)	59 (80)	74 (100)
P.D.F.	Ppm from P.T.O.	g/min	540	540
Dimensioni macchina	Machine dimensions			
Larghezza con pneumatici 15.0/55-17 (500/50-17)	Width with tyres 15.0/55-17 (500/50-17)	cm	238 (260)	238 (260)
Altezza	Height	cm	234	234
Lunghezza	Length	cm	434	434
Peso a vuoto	Empty weight	Kg	3140	3270

YOUR SATISFACTION IS OUR PRIDE